NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

Anna Isabekyan présente son 1er livre « Piso » (chaton en arménien)



Anna Isabekyan est une graphiste arménienne née à Erevan qui vit désormais en France avec son mari et leurs deux enfants. Elle aime sa vie en France et aime aussi profiter des vacances à Erevan pour cultiver les racines, voir la famille, les amis et donner aux enfants la possibilité de parler arménien.

Son premier livre d'enfant a été publié à Erevan en décembre 2018 aux éditions Arevik.

NOUVEL HAY a eu le plasir de l'interviewer pour parler de son livre "***Piso fait un cauchemar***" :

– D'où vient le prénom du personnage PISO ?

Piso veut dire « *chaton* » en arménien.

– Quand as tu eu l'idée de ce projet pour la première fois ?

La première fois que j'ai eu cette idée, c'est quand mon fils avait 2 ans ; étant en France, j'ai toujours parlé à mes enfants en Arménien, mais, je trouve que lire des histoires en arménien est un peu plus difficile pour les enfants : outre les bienfaits classiques de la lecture dans le développement de l'imagination, la curiosité et l'amour de la lecture, le fait que cela soit en arménien, est une opportunité de partager la langue, la culture et de les relier à leurs origines.

Le même été, alors que j'étais à Erévan comme tous les ans, je me suis aperçue qu'il y avait beaucoup de livres pour les enfants plus âgés, mais peu pour les petits dans les librairies d'Erevan. C'est ainsi qu'est né le projet, en pensant tout d'abord à mes enfants et moi, puis à tous les enfants et parents arméniens de par le monde.

– Comment et où cela s'est-il fait ?

Etant moi-même graphiste / illustratrice, cela m'a fait grand plaisir de travailler sur ce livre. J'ai eu l'idée du personnage de Piso et de ses parents. C'est un personnage très doux qui a la même âge que ses lecteurs. Et puis j'ai créé et dessiné l'aventure de la mauvaise nuit de Piso, écrit le texte, et fait la mise en page du livre (c'est ma profession à la base !). Le livre a été imprimé en Arménie.

– Pourquoi tu as choisi pour personnage un chat ?

Je voulais garder l'esprit Arménien et j'ai pensé au « *Chat de Van* » qui a un pelage blanc et des yeux de couleurs différentes : je n'ai pas gardé les yeux mais me suis dit que ce chat vivrait bien dans mes petites histoires pour le bonheur des enfants et de leurs parents.

– Est-ce qu'il y aura une suite à "Piso" ?

Comme je le disais, ce livre est destiné aux enfants de bas âge, mais l'idée est aussi de créer un petit personnage qui va accompagner nos tous petits dans les différentes situations et questions de leur vie quotidienne. Mon projet depuis le début est celui d'une série de livres qui traiteront au fur et à mesure des sujets tels que : par exemple « *comment affronter des peurs* », « *comment avoir et partager, jouer avec des copains* », « *comment se comporter à l'école, aimer les*

copains, même se fâcher avec eux, pleurer…».

Ou encore, *« comment s'habiller tout seul »*, ce qui est d'ailleurs le deuxième titre de la série : le livre est déjà prêt et j'espère qu'il sera imprimé très bientôt. Les aventures du petit chat Piso apparaîtront donc régulièrement.

– Où peut-on trouver ce premier livre "Piso fait un cauchemar" ?

Dans toutes les librairies d'Erévan. Le livre est aussi disponible en ligne en France sur https://www.etsy.com/fr/shop/PisoBoutique et aux Etats-Unis. Je participe aux braderies, salons et expositions de livres en Arménie, en France et en Italie. Récemment, j'ai participé au village arménien organisé par l'UGAB à l'occasion duquel j'ai reçu beaucoup d'encouragements. Cela a été un grand plaisir pour moi de participer à cet évènement et d'échanger avec les visiteurs et cela m'a encouragé de voir que petits et grands témoignaient un grand intérêt pour le projet et le personnage de Piso.

Piso est un gentil petit chat arménien qui ne demande qu'à se faire connaître des petits arméniens et de leurs parents, en Arménie et de par le monde ! Suivez ses premières aventures et celles qui vont suivre !